



التعليم | education  
فوق | above  
الجميع | all

## نَمْشِي مَعًا

**Original Publisher:** Book Dash

**Author:** Jade Mathieson

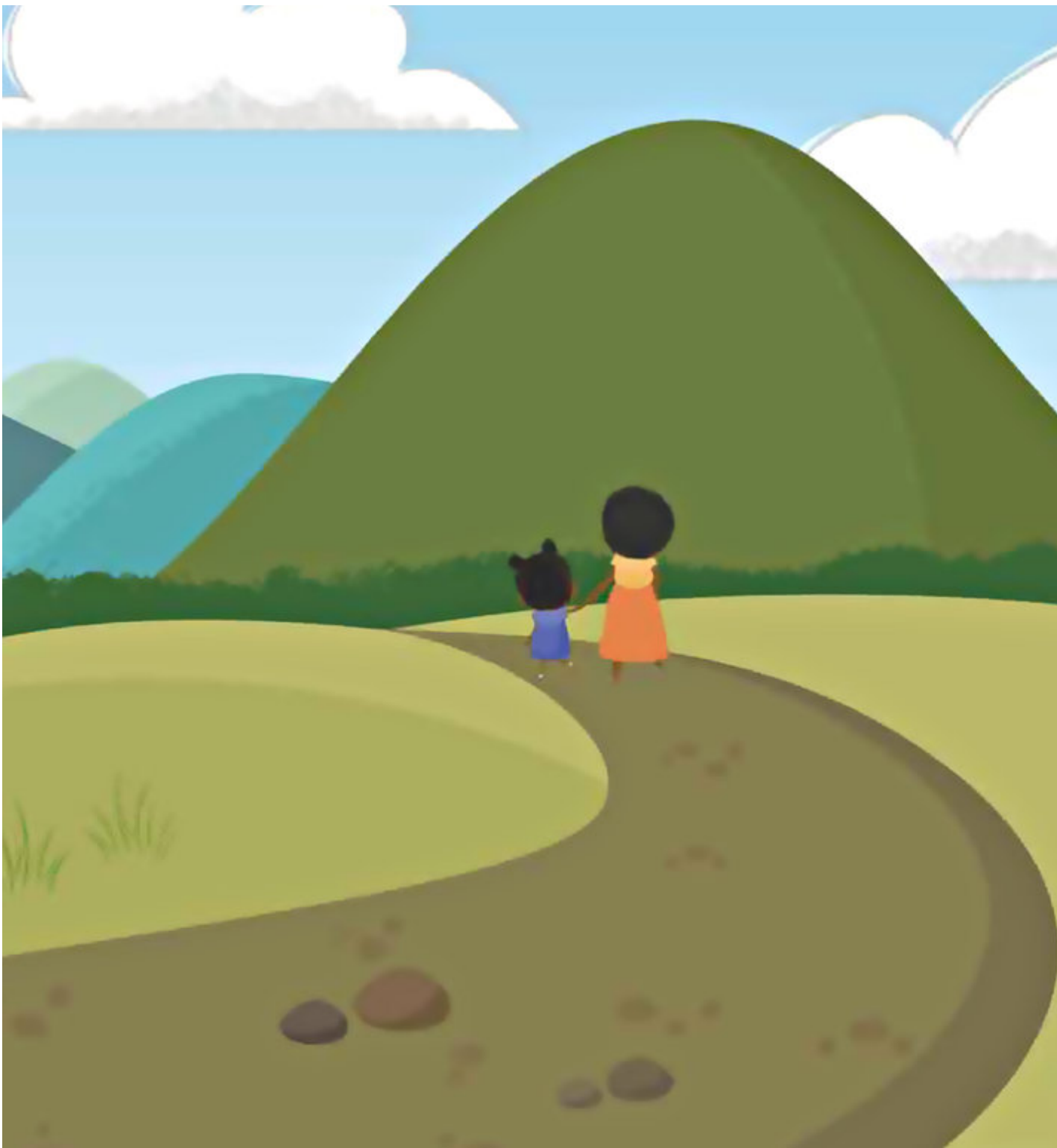
**Illustrator:** Bianca de Jong

**Translator:** Ayesha Negm

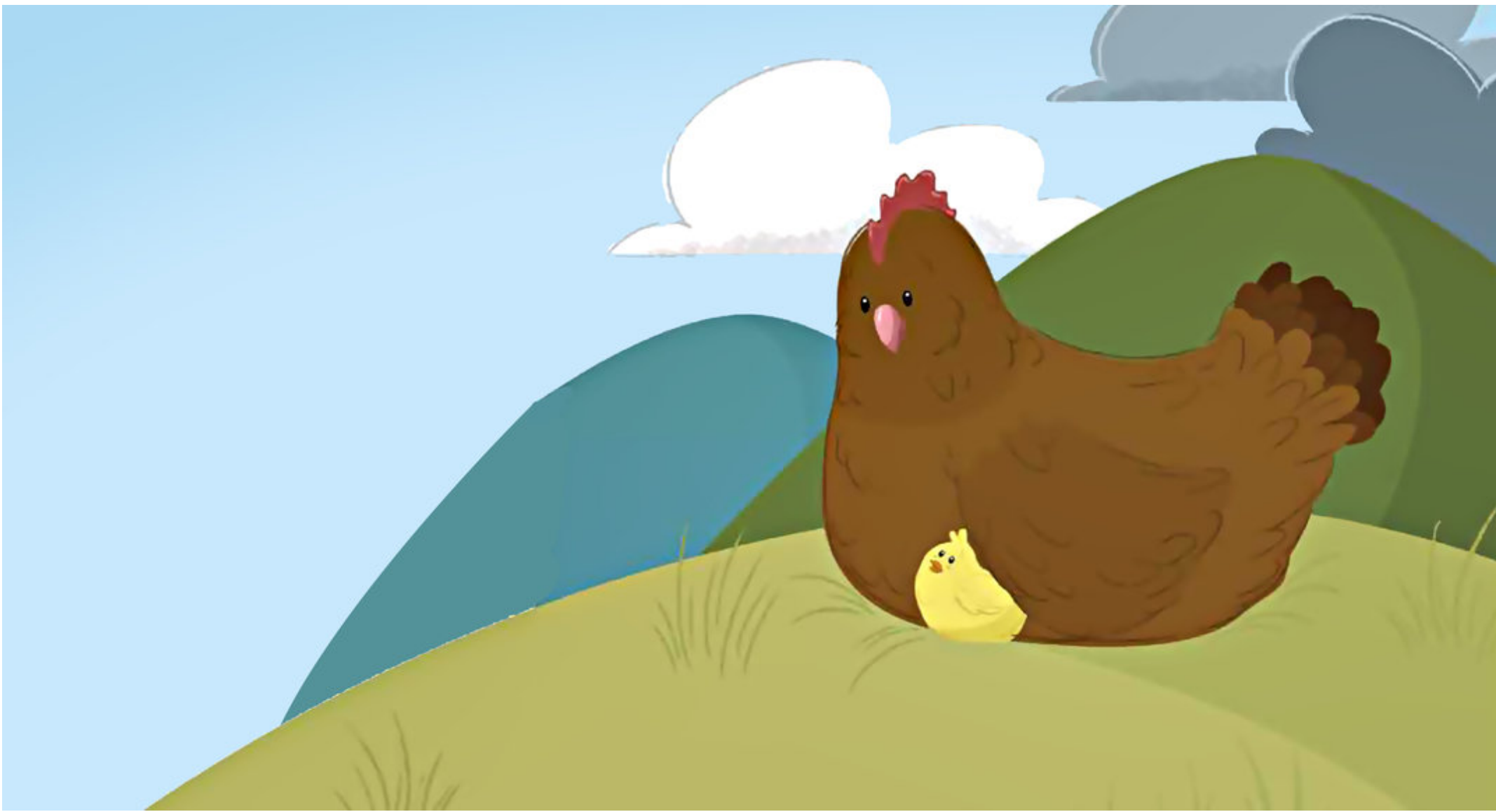
Level 2



إِذَا مَشِينَا وَكَانَتِ الطَّرِيقُ طَوِيلَةً، سَنُعْطِي أَغْنِيَةً وَنَحْنُ نَسِيرُ مَعًا.



أَنَا مَعَكَ وَأَنْتِ مَعِي، التُّزَهَةُ  
مَعَ الْعَائِلَةِ شَيْءٌ مُسَلِّ.



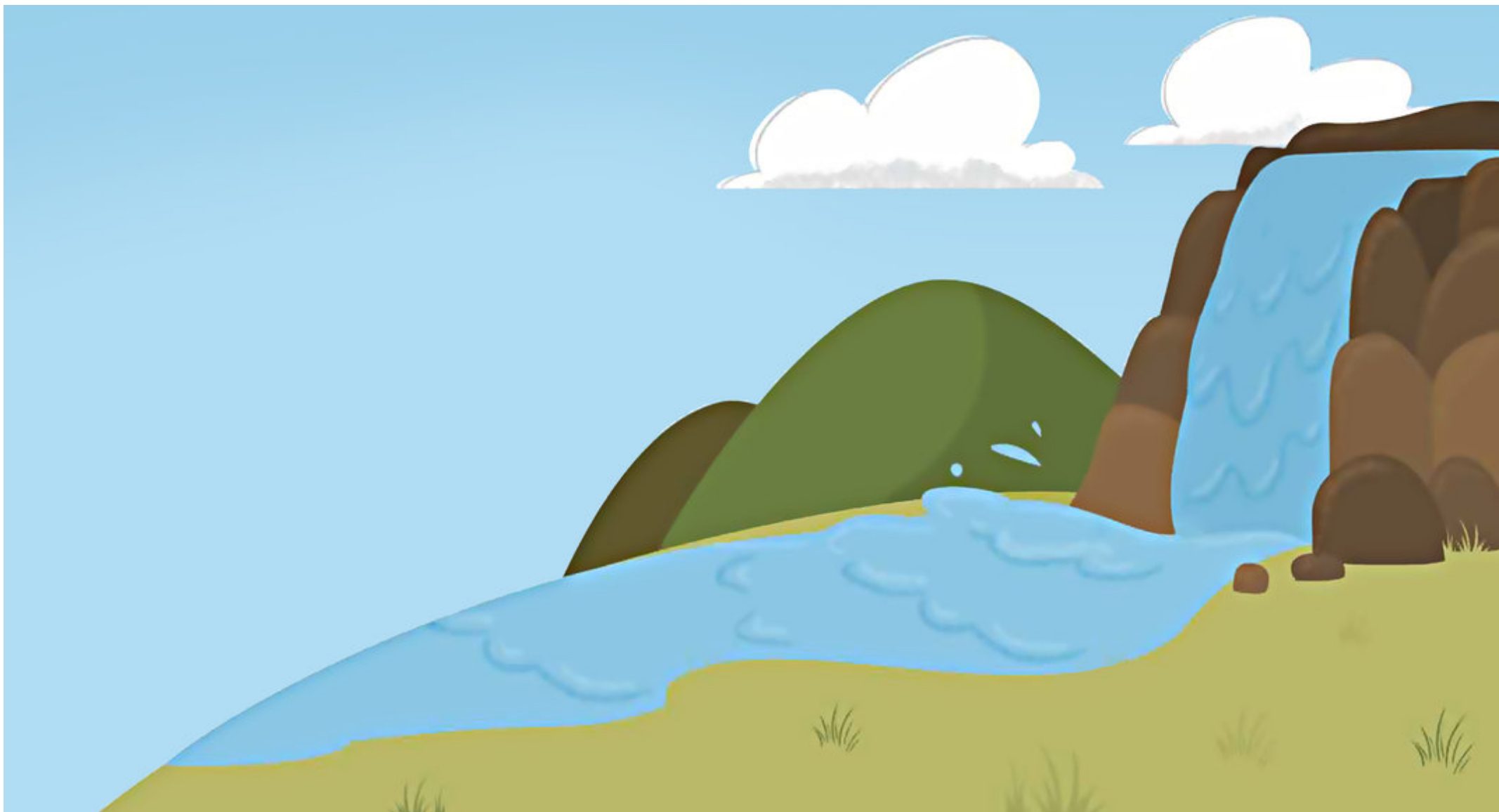
سَادَفْتُكَ كَمَا تُدْفِي الدَّجَاجَةُ الْأُمَّ فِرَاحَهَا تَحْتَ جَنَاحِهَا.



إِذَا بَدَأَتِ الْأَمْطَارُ تَتَسَاقَطُ مِنْ  
السَّمَاءِ، سَاحِمِي وَجْهَكَ مِنْ  
الْمَاءِ كَالْقُبْعَةِ الْجَيِّدَةِ.



إِذَا اشْتَدَّتِ الْعَاصِفَةُ  
وَنَاحَتِ الْغُيُومُ وَتَدَمَّرَتْ، لِمَ  
الْبُكَاءُ؟ تَحَلِّي بِالشَّجَاعَةِ!  
أَنَا مَعَكَ لَا مَحَالَةَ!



نَسِيرُ مَعًا كَيْ لَا نَشْعَرَ بِالْمَلَلِ، انْظُرِي إِلَى الْأَعْلَى! التَّفْتِي حَوْلَكَ!

مَا أَجْمَلَ أَنْ نَسْتَكْشِفَ مَعًا!



إِذَا رَأَيْتَ شَيْئًا ظَرِيفًا، لَا تَدْعِيهِ يَفُوتْنِي.

دَعِينَا نَضْحَكَ مَعًا!





إِذَا شَعَرْتِ بِالْأَلَمِ فِي قَدَمَيْكَ  
مِنَ الطَّرِيقِ الطَّوِيلِ الَّذِي  
سَلَكَتَاهُ مَعًا، فَلَا دَاعِيَ لِلتَّقَلُّبِ.  
هَآ قَدْ وَصَلْنَا إِلَى الْعِيَادَةِ  
أَخِيرًا!



فَلْنَفْحَضْ حَلَقْنَا وَرِئْتَيْنَا  
وَأَذُنَيْنَا كَيْ نَنُمُو أَصِحَّاءَ  
أَقْوِيَاءَ. هَذَا كُلُّ مَا فِي  
الْمَوْضُوعِ، وَلَا دَاعِي لِدَرْفِ  
الدَّمُوعِ!



أَهَذَا مُخِيفٌ؟ أُمْسِكِي بِيَدِي.

سَتَفْحَصُ الطَّيْبَةُ ضَغْطَ الدَّمِ بِهَذَا الْجِهَازِ الذِّكِّيِّ.



فِي الْعِيَادَةِ يَصِفُونَ لَنَا الدَّوَاءَ  
وَيُعَلِّمُونَنَا كَيْفَ نَبْقَى  
أَصْحَاءَ.  
وَبَعْدَهَا إِلَى بَيْتِنَا نَعُودُ!



لَا بَأْسَ أَنْ نَكُونَ مُتَعَبِينَ، فَتَحْنُ مَرَزْنَا بِالكَثِيرِ، وَالآنَ حَانَ وَقْتُ نَوْمِكِ.

نَوْمًا هَنِيئًا وَأَخْلَامًا سَعِيدَةً.





# Acknowledgements



Qatar National Library acts as a steward of Qatar's national heritage by collecting, preserving & making available the country's recorded history. It provides equal access to all types of information & services and aims to enable the people of Qatar to positively influence society by creating an exceptional learning and discovery environment. His Highness Sheikh Tamim bin Hamad Al Thani, the Amir of Qatar, inaugurated the library on 16 Apr 2018.



National institution of higher education in Qatar. The Translation Minor offered by the Dept of English Literature & Linguistics at the College of Arts & Sciences is designed to meet the demands of an increasingly globalized society by developing translation skills in the fields of law, science & technology, business, media and the arts. The program develops students' awareness of the cultural and linguistic challenges involved in translation.



TII offers a unique set of academic & professional programs in translation, interpreting and language learning. Learn more: [tii.qa](http://tii.qa)



### Story Attribution:

This story: نَمَشِي مَعًا is translated by [Ayesha Negm](#). The © for this translation lies with Education Above All (EAA), 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Walking Together](#)', by [Jade Mathieson](#). © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Other Credits:

Voice over for the Arabic readalong by Amena Musa from Education Above All

### Images Attributions:

Cover page: [A woman, a girl walking](#), by [Bianca de Jong](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A girl, a woman walking](#), by [Bianca de Jong](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A girl and woman see a hill](#), by [Bianca de Jong](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A hen with a chick](#), by [Bianca de Jong](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A man with a hat](#), by [Bianca de Jong](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A woman, a girl watching clouds](#), by [Bianca de Jong](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Waterfall](#), by [Bianca de Jong](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A donkey with a load](#), by [Bianca de Jong](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A woman, a girl and a hospital](#), by [Bianca de Jong](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [A doctor checks a girl](#), by [Bianca de Jong](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

### Images Attributions:

Page 11: [A doctor checks blood pressure](#), by [Bianca de Jong](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [A woman, a girl walk back from hospital](#), by [Bianca de Jong](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [A woman tucks a girl in](#), by [Bianca de Jong](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [A sleeping girl](#), by [Bianca de Jong](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Blue sky, clouds](#), by [Bianca de Jong](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# نَفْشِي مَعًا (Arabic)

السَّيْرُ إِلَى الْعِبَادَةِ لَيْسَ بِالضَّرُورَةِ شَيْئًا مُمَلًّا؛ فَهُنَاكَ الْعَدِيدُ مِنَ الْمَفَاجَاتِ الزَّائِعَةِ عَلَى الطَّرِيقِ.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!